

*Summary.* In the article phraseological units of three groups are considered: coinciding on the translation and value, not coinciding in translation and the values which are absent in language because there is no cultural association.

All French phraseological units can conditionally be divided into two big lexical culturological groups: the calling gastronomic concepts or concepts connected with fashion and accessories.

*Key words:* phraseological units, translation, gastronomic concepts, concepts of fashion and accessories.

ozerova@bsu.edu.ru

«...» (..., 2012: 30).

(..., 2010: 9).

(...).

«...» (..., 1995: 27).

«...» (..., 2010: 277).



» ( . . ., 2003: 228)

1. . . . : . 2000 / . . . , . . . . - . : : , 2010. - 639 .
2. . . . : « . . . » , 2003. - 256 .
3. . . . : : - « . . . » , 2012. - 40 .
4. . . . // . . . : 20 (191) 2014. - 23. - . 28-34
5. . . . : / . . . . - . : . , 1999. - 300 .
6. . . . / . . . . , . . . . , - : , 1995, - 648 .
7. Iser, W. *Prospecting* / W. Iser. - Baltimore; London, 1993. - 328 p.

*Summary.* The article discusses cognitive-pragmatic registers of biblical expressions in the literary text. These registers represent a system of values that is motivated by historical factors and demonstrates the cognitive-cultural status of the addressee who is able to actualize linguistic and extralinguistic information when he or she perceives the literary text.

*Key words:* biblical expressions, cognitive-pragmatic analysis, interpretation, precedent text, implicit semantics.

nsemenenko @yandex. ru, glebuschka@mail.ru

« . . . » ( . . . , 2009: 240). . . . « . . . » ( . . . , 2016: 19).